

**SULIT**  
**Confidential**



جباتن قراڤچئن ايكونومي دان ستاتيسٽيك

Kementerian Kewangan dan Ekonomi

Department of Economic Planning and Statistics

Ministry of Finance and Economy

www.jpes.gov.bn

**Pertanyaan / Enquiries**

Emel / Email : planning@jpes.gov.bn

**Alamat / Address :**

Jabatan Perancangan Ekonomi dan Statistics  
Block 2A, Jalan Ong Sum Ping,  
Bandar Seri Begawan, BA1311  
Negara Brunei Darussalam

Tarikh Mengembalikan / Date of Submission :

**BES**  
**2021**

**KAJI SELIDIK JANGKAAN PERNIAGAAN / BUSINESS EXPECTATION SURVEY (BES)**

1. Nama, Alamat dan Nombor ROCBN Syarikat / Perusahaan : (Sila kemaskinkan bagi sebarang perubahan)  
Name, Address and ROCBN Number of Company / Business : (Please update for any changes)

Tel : \_\_\_\_\_

Fax : \_\_\_\_\_

E-Mail : \_\_\_\_\_

Website : \_\_\_\_\_

2. Status Aktiviti (Sila tandakan)  
Activity Status (Please tick)

Beroperasi / Operating Mulai (Tarikh) / From (Date) : \_\_\_\_\_ hingga / to : \_\_\_\_\_

Tidak Beroperasi / Not Operating Sebab / Reasons : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

3. Jenis Aktiviti Utama Perusahaan / Perniagaan dan Bilangan Pekerja :  
Type of Main Business Activity and Number of Employees :

a) Aktiviti utama / Principal activity  
: \_\_\_\_\_

b) Aktiviti-aktiviti lain (Jika ada) / Other business activities (if any)  
: \_\_\_\_\_

c) Bilangan orang yang bekerja / Number of persons employed  
Jumlah / Total : \_\_\_\_\_ Tempatan / Local : \_\_\_\_\_ Asing / Foreign : \_\_\_\_\_

**PENGAKUAN / DECLARATION**

Saya dengan ini mengaku bahawa segala maklumat yang diberikan di dalam Borangtanya ini adalah betul dan lengkap menurut pengetahuan dan keyakinan saya.

*I hereby declare that all the information provided in this questionnaire is correct and complete to the best of my knowledge and belief.*

Nama  
Name : \_\_\_\_\_

Tandatangan  
Signature : \_\_\_\_\_

Jawatan  
Designation : \_\_\_\_\_

Wakil untuk dihubungi  
Contact person : \_\_\_\_\_

Tel : \_\_\_\_\_

Tarikh  
Date : \_\_\_\_\_

**Cop rasmi syarikat / Company's stamp**

**BAHAGIAN A  
PART A**

**UNJURAN PERNIAGAAN BAGI TAHUN 2021 / BUSINESS FORECAST FOR 2021**

- 1.1** Sila nyatakan **jangkaan pendapatan** syarikat/perusahaan Tuan/Puan bagi tahun 2021? Sila nyatakan perubahan yang dijangkakan (%).
- (Nota: Definisi Pendapatan adalah jumlah pendapatan yang diperolehi dari hasil penjualan barangan atau perkhidmatan yang disediakan oleh perniagaan anda)
- Please state the **expected revenue of the company/business** for 2021? Please indicate the expected change (%).*  
*(Note: Revenue is defined as the total amount of revenue earned from the output of goods and services provided by the business)*
- Meningkat / *Increase* – peningkatan sebanyak / *increase by* : \_\_\_\_\_ %
- Tiada perubahan / *Remain the same*
- Manurun / *Decrease* – penurunan sebanyak / *decrease by* : \_\_\_\_\_ %
- 1.2** Jika **meningkat**, sila nyatakan sebabnya / *If increase, please specify the reason:*  
Sebagai contoh (Peningkatan permintaan, Pasaran baru, Pelaburan baru, Produk baru, Teknologi baru, Strategi baru)  
*For example (Increased demand, New markets, New investments, New products, New technology, New strategy)*  
: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 1.3** Jika **menurun**, sila nyatakan sebabnya / *If decrease, please specify the reason:*
- Persaingan / *Keen Competition*
- Kekurangan permintaan / *Lack of Demand*
- Keadaan ekonomi yang tidak Menentu / *Uncertain economic conditions*
- Lain-lain (sila nyatakan) / *Other (please specify)* : \_\_\_\_\_

**BAHAGIAN B  
PART B**

**KESAN-KESAN PANDEMIK COVID-19 / EFFECTS OF COVID-19 PANDEMIC**

- 2.0** Adakah syarikat/perusahaan Tuan/Puan terjejas semasa pandemik, jika Ya, sila terangkan.  
Sebagai contoh (Penutupan salah satu cawangan, Kos bahan, Ketersediaan bahan, Isu logistik, Kekurangan tenaga manusia, Kekurangan permintaan)
- Please state if your company/business has been affected during the pandemic, if so, please explain.*  
*For example (Branch closure, Cost of materials, Availability of materials, Logistics issues, Labour shortage, Lack of demand)*  
: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**BAHAGIAN C**  
**PART C**

**STRATEGI PERNIAGAAN / BUSINESS STRATEGY**

**3.0** Apakah **strategi-strategi** syarikat/perusahaan Tuan/Puan untuk meneruskan operasi perniagaan termasuk pekerja?  
*What are the **strategies** of your company/business to maintain the business operation including the employees?*

Penggunaan teknologi / *Use of technology e.g. Online learning, Online delivery, Working from Home*  
Sila nyatakan / *please specify* : \_\_\_\_\_

Pasaran baru/Pempelbagaian pasaran / *New markets/Market diversification*  
Sila nyatakan / *please specify* : \_\_\_\_\_

Mengurangkan tempoh masa/hari perniagaan / *Reduced working times/days*

Memberhentikan pekerja / *Layoffs*  
 Sementara / *Temporary*       Tetap / *Permanent*

Menggunakan langkah-langkah interim Kerajaan / *Using Government interim measures:*

Potongan bil utiliti / *Discount on utility bills*

Potongan bayaran sewa / *Discount on rental rates*

Potongan cukai korporat / *Discount on corporate income tax*

Penangguhan pembayaran pokok pinjaman / *Deferment on principal repayments on loans*

Lain-lain (sila nyatakan) / *Other (please specify)* : \_\_\_\_\_

Lain-lain (sila nyatakan) / *Other (please specify)* : \_\_\_\_\_

**BAHAGIAN D**  
**PART D**

**LAIN-LAIN / OTHERS**

**4.0** Adakah syarikat/perusahaan Tuan/Puan merancang untuk **mengeksport** produk dan/atau perkhidmatan?  
*Does your business plan to **export** your products and/or services?*

: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**4.1** Jika **ya**, apakah jenis produk dan/atau perkhidmatan? / *If **so**, what kind of products and/or services?*

Sila nyatakan / *please specify* : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**4.2** Jika **tidak**, apakah cabaran yang dihadapi? Sebagai contoh (Kapasiti perniagaan, Tenaga manusia)  
*If **not**, what are the challenges faced? For example (Capacity of business, Manpower capacity)*

Sila nyatakan / *please specify* : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**BAHAGIAN E  
PART E**

**UNJURAN PERNIAGAAN BAGI TAHUN 2022 /  
GENERAL BUSINESS OUTLOOK FOR 2022**

**5.0** Sila nyatakan **jangkaan pendapatan** syarikat/perusahaan Tuan/Puan bagi tahun 2022? Sila nyatakan perubahan yang dijangkakan (%).

*Please state the **expected revenue** of the company/business for 2022? Please indicate the expected change (%).*

Meningkat / *Increase* – peningkatan sebanyak / *increase by* : \_\_\_\_\_ %

Tiada perubahan / *Remain the same*

Manurun / *Decrease* – penurunan sebanyak / *decrease by* : \_\_\_\_\_ %

**MAKLUMAT TAMBAHAN / ADDITIONAL INFORMATION**

Sila nyatakan di sini sebarang maklumat tambahan.

*Please state here any additional information.*

**UNTUK KEGUNAAN PEJABAT / FOR OFFICE USE**

**A PENGIRIMAN DAN PENERIMAAN BORANTANYA**

Borangtanya dikirim / diberikan pada :  Tandatangan :

Melalui :  Mel  E-Mel  Lain-Lain : \_\_\_\_\_

Dikembalikan pada :  Tandatangan :

Melalui :  Mel  E-Mel  Lain-Lain : \_\_\_\_\_

**B PENYUNTING**

Pegawai Penyunting :  Tarikh :

Catatan :  Tarikh :

**C LAIN-LAIN CATATAN**

**TERIMA KASIH DI ATAS KERJASAMA TUAN/PUAN DALAM MELENGKAPKAN BORANGTANYA INI  
THANK YOU FOR YOUR COOPERATION IN COMPLETING THIS QUESTIONNAIRE**